



Eusko Ikaskuntza-Euskadiko Kutzaren Giza eta Gizarte Zientzien Saria 2000 Miguel Artola Jaunari emate ekitaldiko hitzaldiak

**Discursos del Acto de entrega
del premio 2000 Eusko
Ikaskuntza-Caja Laboral de
Humanidades y Ciencias Sociales
otorgado a D. Miguel Artola**

Discours de la cérémonie de

remise du prix 2000 Eusko

Ikaskuntza-Caja Laboral

Humanités et Sciences

Sociales décerné

à M. Miguel Artola

Eusko Ikaskuntza-Euskadiko Kutxaren Giza eta Gizarte Zientzien Saria 2000 Miguel Artola Jaunari emate ekitaldiko hitzaldiak

**Discursos del Acto de entrega del premio 2000 Eusko
Ikaskuntza-Caja Laboral de Humanidades y Ciencias
Sociales otorgado a D. Miguel Artola**

**Discours de la cérémonie de remise du prix 2000 Eusko
Ikaskuntza-Caja Laboral Humanités et Sciences Sociales
décerné à M. Miguel Artola**

AURKIBIDEA-INDICE-SOMMAIRE

Sarrera – Introducción –Introduction	5
Guillermo IRAZOKI Mondragon Unibertsitateko I + G Errektoreordea. Vicerrector de I + G de Mondragon Unibertsitatea	7
José Luis GOÑI SEIN Nafarroako Unibertsitate Publikoko Idazkari Nagusia. Secretario General de la Universidad Pública de Navarra.....	10
Jean Michel UHALDEBORDE Pabe eta Aturiko herrialdeko Unibertsitateko Lehen Lehendakarior- dea. Vice-Président de l'Université de Pau et des Pays de l'Adour ..	13
Manuel CASADO Nafarroako Unibertsitateko Errektoreordea. Vicerrector de la Universidad de Navarra	15
Lander SARASOLA Euskal Herriko Unibertsitateko Ikasleen Errektoreordea. Vicerrector de Alumnos de la Universidad del País Vasco	21

José M ^a ABREGO DE LACY Deustuko Unibertsitatearen Errektorea. Rector de la Universidad de Deusto	23
Juan José GOIRIENA DE GANDARIAS Eusko Ikaskuntzako Lehendakaria. Presidente de Eusko Ikaskuntza	25
Miguel ARTOLA Eusko Ikaskuntza-Euskadiko Kutzaren Giza eta Gizarte Zientzien Saria 2000. Premio Eusko Ikaskuntza-Caja Laboral de Humanidades y Ciencias Sociales 2000	30
Juan M ^a OTAEGI Euskadiko Kutzako Lehendakaria. Presidente de Euskadiko Kutxa-Caja Laboral	31
Juan Ramón CORPAS Príncipe de Viana Institutzioko Zuzendaria. Director de la Institución Príncipe de Viana	34
M. Carmen GARMENDIA LASA Eusko Jaurlaritzaren Kultura Sailburua. Consejera de Cultura del Gobierno Vasco	36

Eusko Ikaskuntza eta Euskadiko Kutxak, Giza, Kultura, Arteak eta Gizarte Zientzietan, adiera zabalenean hartuta, Euskal Herriko curriculum nabarmenena duen ikerlaria gorendu nahi duen saria emango dute urtero. Beharrezkoa da saritutako pertsonaren lanak oro har Euskal Herriko zientzi garapenari lagundu izana. Eusko Ikaskuntza-Euskadiko Kutxa sariak, Euskal Herriko Unibertsitateetako departamentu eta institutuetan edo zientzi eta kultur Erakundeetan lanean diharduten zientzialrien modus operandi eta emaitzetan bikaintasunak duen balioa indartu nahi du.

Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos y Caja Laboral han establecido un premio que pretende distinguir anualmente al investigador que posea el curriculum científico más destacado de Euskalerría, en el área de las Humanidades, Cultura, Artes y Ciencias Sociales, entendidas en el sentido más amplio. La obra global de la persona premiada deberá haber contribuido de manera efectiva al desarrollo científico de Vasconia. El premio Eusko Ikaskuntza-Caja Laboral pretende fomentar el valor de la excelencia en el modus operandi y en los resultados de la investigación de la comunidad científica que trabaja en los departamentos e institutos universitarios o en instituciones científicas y culturales de Euskalerría.

Eusko Ikaskuntza-Société d'Etudes Basques et Caja Laboral ont instauré un prix qui se propose de récompenser chaque année le chercheur ayant le curriculum le plus remarquable du Pays Basque, dans le domaine des Humanités, Culture, Arts et Sciences Sociales, considérées dans le sens le plus large. L'oeuvre globale du lauréat devra avoir effectivement contribué au développement scientifique du Pays Basque. Le prix Eusko Ikaskuntza-Caja Laboral se propose de promouvoir la valeur de l'excellence dans les méthodes et les résultats de la recherche de la communauté scientifique qui travaille dans les services ou les institutions scientifiques et culturelles du Pays Basque.



GUILLERMO IRAZOKI jna.

Mondragon Unibertsitateko I + G Errektoreordea
Vicerrector de I + G de Mondragon Unibertsitatea

EUSKAL HERRIA ETA MIGUEL ARTOLA JAUNA

Begi-bistakoa da alderdi kualitatiboek lehen tokia hartu dutela garapen zientifiko-kulturalaren antolamenduan. Komunitate baten balioa bertako kide askok duten prestakuntzan dago batez ere. Hortik dator, hain zuzen ere, nabarmentzen direnak bereizi eta beren inguruan eredu bihurtzeko interesa.

Azken bost urteetan, *Eusko Ikaskuntza-Euskadiko Kutxa* sariaren bitartez, Ikertzaile, Zientzialari eta Euskal Herri osoan zehar lanean aritu izan diren Artearen eta Kulturaren alorreko adituen lana nabarmendu nahi izan dugu. Aurtengo edizioak, Humanitateetako eta Gizarte Zientzietako aditu handien bikaintasuna aitortzea du helburu eta, horregatik, historiagile donostiar ospetsua den Miguel Artola Gallego jaunaren lan paregabea goraipatzeko ohorea dut gaurkoan.

Miguel Artola Gallego jauna Historiaren Errege Akademiako kide da eta 1982. urtean irakurri zuen “Gizakiaren Deklarazio eta Eskubideak” izenburua zuen bere sarrera-hitzaldia. Era berean, Emerituen Elkargo Libreko eta Ondare Nazionaleko Kultur Arloko Batzorde Aholkulariko kide da.

Baina, batez ere, Miguel Artola Gallego jauna “maisuen maisu” dela esan dezakegu. 1923an jaiotako historiagile donostiar honen ekarpena funtsezkotzat jotzen da “mundu garaikidea ulertzeko”. Goraipatzekoa da Artola jaunak irakaskuntzan eginiko lan luzea, ikertzaileen “belaunaldi osoak” hezteaz gain, “historiaren begirada akademiko, zorrotz eta zientifikoari ateak ireki dizkio eta”.

Madrilgo Unibertsitate Autonomoko Historia Garaikidearen Departamentuko irakasle emeritua da. Espainiako Historiako eta Historia Garaikideko unibertsitate-irakaslea izan da, 1948. urteaz geroztik Madrilgo Unibertsitate Complutensean eta 1960. urteaz geroztik, Katedradun gisa jada, lehenengo Salamankako Unibertsitatean eta ondoren Madrilgo Autonomoan. Euskal Herriko Unibertsitateko Honoris Causa Doktorea ere bada eta, hainbat urtetan zehar, zenbait Doktoretza Ikastaro eman ditu bertako Historia Garaikideko Departamentuan.

Gizarteari eginiko ekarpen handia, argitaratu dituen lan ugarietan ere islatzen da: dozena bat liburu baino gehiago, hainbat talde-lanen zuzendaritzan emandako laguntza eta aldizkari eta publikazio anitzetan artikuluko-kopuru amaigabea.

Euskal Herriarekin lotuago dauden bere lanen artean, aipamen berezia merezi dute 1963. urtean idatzi zuen *“Historia de la Reconstrucción de San Sebastián”* liburuak eta Nafarroako Errege Ogasunari edo Bizkaiko Foruari buruz eginiko lanek, Euskal Herriaren iragana ezagutzeko funtsezkoak dira eta. Bestalde, Donostiako Udalak hiri horren historiari buruz eskatutako liburua amaitzen ari da gaur egun; bertan koordinazioaren eta liburuaren sei kapituluetakoa bat idaztearen ardura izan du.

Pertsona honen lan bikaina askotan nabarmendu izan da; horrela, ohore handiz partaide nauen ekitaldi honetakoaz gain, ondoko beste sari hauek ere jaso ditu: Asturiasko Printzearen Giza Zientzien saria 1991. urtean, Historiaren Sari Nazionala 1992an, Madrilgo Unibertsitate Autonomoaren Domina 1993an, Frantziako Palma Akademikoen Ordenako Komendadore-izendapena 1994an, Enrike Infantearen Ordena Portugalدارren Gurutzea 1996an eta Alfontso X.enaren Gurutzea 1996an.

Urte hauetan guztietan historialari euskaldun honek egindako lanak eta lortutako ospeak, presentzia unibertsala duela eta gizarte osoari itzelezko balioa duen ekarpena egin diola erakusten dute. Bere Euskal Herriaganako ekarpena da hain zuzen ere, bere zentzu unibertsala eta bere irekiera nazioarteko ogasun kulturalera, lokaletik unibertsalera hedatuz.

Miguel Artola Gallego bezalako pertsonak gizarte euskaldunaren ikuspegi integratzaile eta irekia goraipatzen dute, lokala den hori ezagutzera ematen duen dimentsio bat emanez, ezagupen unibertsalarekin armonian eta kolaborazio estuan lana egiteko.

Es evidente, que los aspectos cualitativos han ocupado el primer lugar en la estructuración del desarrollo científico y cultural. El valor de una comunidad, se basa sobre todo en la gran cualificación que poseen muchos de sus miembros. De ahí, por lo tanto, el interés en distinguirlos y convertirlos en ejemplo para su entorno.

Durante los últimos cinco años, a través del premio “Eusko Ikaskuntza-Euskadiko Kutxa”, se ha querido destacar la obra de Investigadores, Científicos y personas exper-

tas que han trabajado en el ámbito del Arte y la Cultura en toda Euskal Herria. La edición de este año, tiene como objetivo reconocer la excelencia de los mayores conocedores de las Humanidades y Ciencias Sociales, y por ello, hoy, tengo el gran honor de destacar la excelente labor del historiador donostiarra, Miguel Artola Gallego.

Miguel Artola Gallego es miembro de la Real Academia de la Historia, y leyó su discurso de ingreso sobre Declaraciones y Derechos del hombre el 2 de mayo de 1982. Asimismo, es miembro del Colegio Libre de Eméritos y de la Comisión Asesora del Área de Cultura del Patrimonio Nacional.

Pero sobre todo, Miguel Artola Gallego, es “maestro de maestros”. Es un historiador donostiarra que nació en 1923 y su aportación se considera clave “para comprender el mundo contemporáneo. Por encima de todo, destacaría la dilatada labor docente del profesor Artola, quien ha educado “a generaciones enteras” de investigadores y ha “abierto las puertas a la mirada científica, rigurosa y académica de la historia”.

Es profesor emérito del Departamento de Historia Contemporánea de la Universidad Autónoma de Madrid. Ha desempeñado ininterrumpidamente puestos docentes universitarios en Historia de España y en Historia Contemporánea desde 1948 en la Universidad Complutense de Madrid y desde 1960, ya como Catedrático, primero en la Universidad de Salamanca y luego en la Autónoma de Madrid. También es Doctor Honoris Causa por las Universidad del País Vasco, donde ha impartido durante varios años Cursos de Doctorado en el Departamento de Historia Contemporánea.

Su gran contribución a la sociedad, se refleja asimismo, a través del extenso número de obras que ha publicado: más de una docena de libros, varias colaboraciones en la dirección de obras colectivas y un sinnúmero de artículos en diversas revistas y publicaciones.

Entre sus obras más relacionadas directamente con el País Vasco cabe destacar su libro *“Historia de la Reconstrucción de San Sebastián”*, escrito en 1963, y sus trabajos sobre la Hacienda Real de Navarra o el Fuero de Bizkaia, habiendo contribuido con ello de manera fundamental al conocimiento del pasado del País Vasco. Asimismo, en la actualidad está ultimando el libro encargado por el Ayuntamiento de San Sebastián sobre la historia de esta ciudad, habiendo realizado su coordinación así como la redacción de uno de sus seis capítulos.

Además de este premio, en cuya entrega tengo el honor de participar, el gran trabajo de este hombre ha sido reconocido en numerosas ocasiones, habiendo sido galardonado con el Premio Príncipe de Asturias de Ciencias Sociales en 1991, el Premio Nacional de Historia en 1992, la Medalla de la Universidad Autónoma de Madrid en 1993, Comendador de la Orden de Palmas Académicas de Francia en 1994, la Cruz de la Orden Portuguesa del Infante Enrique en 1996 y la Cruz de Alfonso X en 1996.

La labor y prestigio de este gran historiador vasco durante todos estos años ponen de manifiesto su presencia universal y su contribución, de un valor incalculable, para toda la sociedad. Su gran contribución al País Vasco es precisamente su sentido universal y su apertura al acerbo cultural internacional, trascendiendo desde lo local a lo universal.

Personas como Miguel Artola Gallego destacan la visión integradora y abierta de la sociedad vasca dándole una dimensión que trasciende lo local para trabajar en armonía y estrecha colaboración con el conocimiento universal.

JOSÉ LUIS GOÑI SEIN jna.

Nafarroako Unibertsitate Publikoko Idazkari Nagusia
Secretario General de la Universidad Pública de Navarra



Excma Consejera, magníficos Sres. Rectores,
Ilmo. Sr. Presidente de la Sociedad de Estudios Vascos-Eusko Ikaskuntza,
Excmas. e Ilmas. Autoridades,
Señoras y Señores, *Jaun andreok*.

En nombre de la Universidad Pública de Navarra, y en el mío personal, dado que como miembro del Jurado me tocó participar en las deliberaciones previas, quiero en primer lugar felicitar a D. Miguel Artola Gallego por este Premio de Eusko Ikaskuntza-Caja Laboral de Humanidades y Ciencias Sociales 2000.

Ahora que vence el siglo y el milenio, en estos momentos en que estamos embarcados por la sociedad de la información, la economía globalizada y el imperio de la

biotecnología, es reconfortante que se reconozca el mérito de científicos que, como Miguel Artola, han sabido dedicar su esfuerzo e inteligencia a otros ámbitos del saber, no menos importantes.

En esta época de predominio de lo técnico, es justo reconocer que las humanidades y las ciencias sociales no contribuyen menos al bienestar de las personas y de las sociedades. La felicidad de las personas y de los colectivos sociales, la convivencia positiva y enriquecedora de los ciudadanos de una comunidad, no se basa únicamente en el grado de su riqueza material o de su desarrollo tecnológico.

De la misma manera como los humanos respiramos sin percibir el oxígeno, hay valores en la sociedad, a veces intangibles o difíciles de valorar económicamente, pero que son imprescindibles. Y por referirme más en concreto al motivo de estar hoy aquí reunidos, el fruto ganado de investigación histórica que nos viene proporcionando el autor de tantos libros y estudios, especialmente sobre el siglo XIX, no se poría traducir en términos económicos.

Pero sin duda alguna es de un valor inestimable para que la sociedad haya podido conocer la historia contemporánea de España. Un conocimiento que es imprescindible si queremos forjar hoy el entendimiento social, para lo cual se hace preciso, por ejemplo, comprender algunas de las manifestaciones –tan incomprensibles, por lo irracionales–, que nos está tocando vivir en nuestros días.

Por eso el galardón, al margen de merecido por la obra de Miguel Artola, es especialmente oportuno por el contenido de sus investigaciones. El estudio de cómo se extienden por España las ideas progresistas emanadas de la Revolución Francesa, y de cómo van generalizándose y triunfando las ideas liberales, y cambiando el régimen económico, resulta especialmente ilustrativo y estimulante en unos momentos en que la intransigencia de unos y de la pusilanimidad de otros están limitando a buena parte de los ciudadanos de nuestra región el ejercicio de las libertades.

Y todo ello, lo que es más importante, Miguel Artola lo ha llevado a cabo logrando un cuerpo de investigación y una calidad en ella que ha hecho de él un clásico y una referencia obligada para el estudio de la época entre Fernando VII y el final de la Restauración. De ahí lo oportuno de la concesión de este premio que tiene como objetivo distinguir a aquellos que sobresalen, intentando que se constituyan en referencia modélicas, ejemplares, de su entorno.

A este respecto –y sin reiterar datos ni extenderme en aspectos que seguramente otros oradores tratarán mejor que lo que yo haría–, sí quisiera subrayar la condición de maestro, de creador de escuela, de Miguel Artola.

En el campo de las humanidades y de las ciencias sociales, en el que también se desenvuelve mi ámbito de conocimiento, éste es un aspecto que separa y destaca a las figuras fuera de serie, que se salen del marco de lo habitual: el ser capaces de trazar una senda y marcar un estilo, el saber acoger, acompañar y orientar a otros investigadores que vienen detrás con ansia de aprender y de trabajar con aquél a quien reconocen la autoridad y la condición de maestro.

Sin ninguna duda, este hecho, esta capacidad personal y científica de atraer a otras personas al objeto estudiado y al método seguido multiplica el rendimiento del esfuerzo de quien crea escuela. Además, este hecho supone la continuidad de un trabajo más allá de la propia existencia de quien con su personalidad y rigor científico ha sabido ganarse este aprecio y esta disposición a aprender de él.

Y, desde luego, para lograr este reconocimiento como maestro, no basta con ser sabio. También es necesario tener un espíritu generoso con el conocimiento y saber atender los brazos con comprensión a quien empieza a investigar.

Estas cualidades hablan bien a las claras de la valía personal de nuestro galardonado, y me parecía eran dignas de mencionar y resaltar.

Por todo ello, pues, no quiero terminar mis palabras sin reiterar mis felicitaciones al maestro, *Zorionak!*, y sin mostrar mi satisfacción personal por estar aquí en este acto transmitiéndolas en nombre de la Universidad Pública de Navarra.

Muchas gracias. *Mila esker.*



JEAN MICHEL UHALDEBORDE jna.

Pabe eta Aturiko herrialdeko Unibertsitateko Lehen
Lehendakariordea
Vice-Président de l'Université de Pau et des Pays de l'Adour

Messieurs les Présidents,
Messieurs les Recteurs,
Mesdames, Messieurs.

C'est un grand honneur et un immense plaisir pour moi de représenter aujourd'hui l'Université de Pau et des Pays de l'Adour et son Président, le Professeur Jean-Louis Gout, à la remise du prix *Eusko Ikaskuntza-Caja Laboral de Humanidades y Ciencias Sociales 2000* au Professeur Miguel Artola Gallego. Cette distinction vient couronner une magnifique carrière de professeur dans de prestigieuses universités et une œuvre impressionnante d'historien. Elle s'ajoute aux nombreux prix, décorations et distinctions qui témoignent du grand mérite du Professeur Miguel Artola Gallego et de sa notoriété internationale.

Dans le monde pressé et le temps raccourci que nous vivons, nous avons plus que jamais besoin de l'historien. Il nous rappelle l'épaisseur du temps, la mémoire des sociétés, la résistance des structures profondes. Il nous rappelle aussi parfois dans sa sagesse que ce que nous croyons être de l'originalité n'est que l'expression d'une ignorance du passé. Dans un monde d'orgueil et de prétention, l'historien est le porteur d'une humilité salutaire et d'une tolérance nécessaire à la compréhension de mondes anciens ou présents. Au-delà de cette leçon générale, c'est grâce au Professeur Miguel Artola Gallego que nous connaissons mieux l'histoire de l'Espagne, celle de l'Ancien Régime comme l'époque contemporaine. Grâce à lui des événements qui ont marqué l'histoire de Saint-Sébastien nous sont aussi plus familiers.

En tant qu'économiste, je reconnais trop l'importance de la mise en perspective historique des phénomènes que nous essayons d'expliquer. A cet égard, nous ne pouvons qu'être impressionnés par l'ampleur et la diversité des contributions du Professeur Miguel Artola Gallego. J'ai constaté avec plaisir que les questions économiques ne lui étaient pas étrangères et qu'il leur avait consacré directement ou indirectement plusieurs contributions. Du latifundio aux chemins de fer, le spectre de son érudition est largement ouvert. Alors que nous vivons dans une époque où très souvent le chercheur universitaire devient un hyper spécialiste d'un thème ou d'une période et passe sa vie à creuser plus profond le même sillon, le Professeur Miguel Artola Gallego laboure un vaste champ de connaissances. Qu'il me soit permis de lui manifester aussi mon admiration pour la curiosité intellectuelle et la capacité de travail gigantesques qu'il a fallu mobiliser pour constituer une œuvre d'une aussi grande importance et d'une qualité exemplaire.

Permettez-moi pour conclure de remercier le Professeur Miguel Artola Gallego pour les leçons qu'il nous laisse et pour l'honneur et le bonheur d'être, grâce à lui, parmi vous. En le félicitant chaleureusement pour ce prix amplement justifié, je voudrais lui dire ma certitude, parce qu'il est un authentique chercheur, qu'il continuera encore à nous instruire de ses travaux et de ses réflexions.

Je vous remercie.



MANUEL CASADO jna.

Nafarroako Unibertsitateko Errektoreordea
Vicerrector de la Universidad de Navarra

Eusko Jaularitzako Sailburu andere gorena,
Agintari agurgarriok,

Eusko Ikaskuntzak eta Euskadiko Kutxak antolatu duten Humanitate eta Gizarte zientziak Bi Mila Saria emate honetan, Nafarroako Unibertsitatearen izenean, Miguel Artola irakaslearen ibilbide akademikoa azaltzeko agindua eman didate antolatzaileek.

Nuestro galardonado es Doctor en Filosofía y Letras por la Universidad Complutense de Madrid y obtuvo la Cátedra de Historia de España en la Universidad de Salamanca en 1960, Universidad en la que permaneció hasta 1969, año en que pasó a ocupar la misma cátedra, como catedrático-fundador en la Universidad Autónoma de Madrid, en la que permaneció hasta su jubilación en 1988 y, desde ese año, como Profesor Emérito. Esta Universidad le otorgó, en 1993, su Medalla de Oro.

En 1981 fue elegido académico de número de la Real Academia de la Historia. Su discurso de entrada, en 1982, versó sobre “Declaraciones y derechos del hombre”.

Durante los años 1975 y 1978 fue Secretario del Departamento de Historia de la Fundación Juan March y miembro de la Comisión Asesora de esta Institución.

Desde septiembre de 1986 es Presidente del Instituto de España.

Es Doctor *honoris causa* por las Universidades del País Vasco (1989) y de Salamanca (1992) y Presidente de la Asociación de Historia Contemporánea de España desde 1990. Es, asimismo, Premio Nacional de Historia, 1992.

En la Universidad Autónoma de Madrid, de cuyos Departamentos de Historia Moderna y de Historia Contemporánea fue Director, desarrolló una intensa y dilatada labor docente e investigadora, que, como ha señalado el historiador Juan Pablo Fusi, “ha ensanchado decisivamente el horizonte de la comprensión de nuestra historia”, revisando los temas cruciales de la historia moderna y contemporánea de nuestro país.

Entre sus discípulos se encuentran algunas de las más conocidas figuras tanto de la historiografía modernista (Ángel García-Sanz, Pablo Fernández Albaladejo, Pedro Ruiz Torres) como de la contemporaneísta (Fernando García de Cortázar, Javier Donézar). El libro-homenaje que se le dedicó en 1994 (*Antiguo Régimen y Liberalismo* en tres volúmenes) da idea de la amplitud de su magisterio.

La Universidad de Navarra, a la que represento, se honra en haber contado con su colaboración como director de tesis doctorales y como miembro de diversos tribunales.

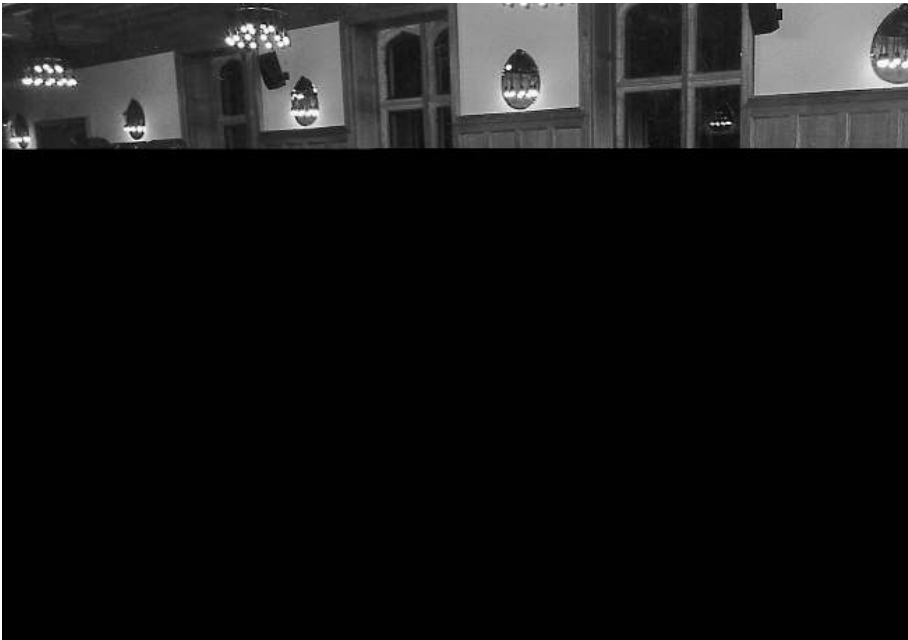
Cuando en 1991 se le concedió el Premio Príncipe de Asturias de Ciencias Sociales, el jurado deseó destacar en el Profesor Artola “una vocación ejemplar de investigación histórica y docencia sobre cuestiones y episodios de importancia básica en la gestación de la España contemporánea”. “Su trabajo de investigación –se añadía– ha iluminado el periodo dramático y dilatado que va del Antiguo Régimen a nuestro tiempo, ofreciendo una visión de conjunto que combina el análisis de las instituciones y el entendimiento de las realidades sociales y política subyacentes”.

Erreportaia grafikoa
Reportaje gráfico
Reportage graphique



Mesa presidencial

Juan Mari Otaegi, Miguel Artola, M. Carmen Garmendia, Juan Ramón Corpas, Juan José Goiriena de Gandarias



Aspecto de la sala



Momento de la entrega del Diploma acreditativo del premio. Juan Mari Otaegi, Miguel Artola, Juan José Goiriena de Gandarias



Miguel Artola junto con los miembros de la mesa presidencial.

Juan Mari Otaegi, Miguel Artola, Juan José Goiriena de Gandarias, M. Carmen Garmendia, Juan Ramón Corpas



LANDER SARASOLA jna.

Euskal Herriko Unibertsitateko Ikasleen Errektoreordea
Vicerrector de Alumnos de la Universidad del País
Vasco

Atsegin handiz jaso dut gaur saritua izan den Miguel Artola irakasleari buruz hitz egiteko gonbidapena itzal eta begirune handiko ikertzailea delako. Ziur nago edozein historiagilerentzat eta edozein irakaslerentzat, gaurko emanaldian parte hartzea ohorea izango litzatekela, baita Miguel Artola jaunaren bizitza eta lanak aipatzea eta gogoratzea ere.

Historiagile eta historiazale. Ez da posible arlo honetan lan egitea historia ez bada maitatzen. Horrek esan nahi du gure iragana ikuspegi ireki batetik ikusi eta ikertu behar dela. Horixe da, ene ustez, Artolak eman digun emaitzarik inportanteena: jarrera, jokaera eta berrikuntza.

A la hora de valorar la figura de Miguel Artola desde el plano académico, hay, creo, dos ámbitos que merecen subrayarse y que no hacen sino remarcar lo justo y acertado de este premio que hoy nos congrega aquí.

En primer lugar, ha tenido una aportación fundamental a la hora de promover la renovación de la historiografía española, formando parte, como uno de sus principales puntales, de la decisiva generación de los 50. El profesor Artola fue un destacado componente de esa espléndida generación que posibilitó que la historiografía española saliera de su ensimismamiento, y se abriera a corrientes y visiones que marcaban entonces las reflexiones de las ciencias sociales fuera de nuestras angostas fronteras. La inquietud intelectual que desde un comienzo distinguía la labor de D. Miguel, le llevó a no centrarse sólo en un determinado enfoque, sino que fijó su atención en áreas distintas que fue plasmando en sus investigaciones. La sociología, la politología, fueron algunas de esas disciplinas con las que el profesor Artola ampliaba el campo

de visión de la historia; asimismo, desde sus primeras investigaciones es apreciable un cierto gusto *annaliste*, un toque de la escuela de los *Annales*, que se ha reflejado a lo largo de su trayectoria en su interés por contextualizar y proporcionar visiones generales de los temas de estudio. Desde estas bases sus contribuciones a la historia de España han resultado decisivas, desde su primer trabajo, en 1953 sobre los afrancesados, hasta el más reciente acerca de la evolución de la monarquía de España a lo largo del tiempo.

En un segundo plano, me gustaría destacar la huella que ha dejado Artola en su paso por la Universidad. Dos han sido los lugares en los que D. Miguel ha ejercido su labor docente: la Universidad de Salamanca y la Autónoma de Madrid. En la primera coincidió con un excelente plantel de profesores y figuras insignes de nuestro ambiente intelectual, entre los que se encontraban, D. Luis Mitxelena o D. Fernando Lázaro Carreter. Allí contribuyó a formar investigadores, que están dejando huella en nuestra historiografía, como los profesores Pérez Ledesma o Fernández Albadalejo. En Madrid continuó con esta labor, desempeñando una función de magisterio *malgré lui*. Y es que aunque al profesor Artola no le gusten los reconocimientos públicos, son muchos los profesores universitarios que hoy nos consideramos discípulos suyos, que hemos aprendido de sus numerosas publicaciones, que consideramos como obras esenciales para comprender nuestro pasado más reciente. Pero, además, todos hemos aprendido de él que la investigación debe ser ante todo y sobre todo una actividad apasionante. La investigación como dedicación estimulante, que exija del historiador no convertirse en un mero recopilador de fuentes, sino que ponga a prueba su capacidad de interpretar y de leer, de profundizar en los textos y de ahondar en los entresijos del pasado. Junto a ello, el profesor Artola nos ha enseñado y enseña, como él dice, a estar en la frontera, esto es, a tener una mentalidad abierta que nos permita incorporar los nuevos conocimientos que se producen en nuestra disciplina, a adoptar una mentalidad inquieta, y no dogmática, presta a examinar las aportaciones que en el campo de las ciencias sociales se van produciendo.

Estos son algunos de los puntos que quisiera destacar en la dilatada y densa trayectoria historiográfica de D. Miguel, que goza hoy de un unánime reconocimiento, hoy reafirmado con este premio, y al que desde mi doble condición de representante de la UPV me quiero también sumar.

Muchas gracias.



JOSE MARIA ABREGO DE LACY jna.

Deustuko Unibertsitatearen Errektorea
Rector de la Universidad de Deusto

Kultur Sailburu andere txit gorena
Agintariak agurgarriok
Artola Jauna
Jaun Andreok

Donostian berriro biltzeko aukera dugu ongi irabazitako omena eskaini ahal izateko gure herritar bati. Oraingo Donostiar argitsu bat da, maisuen maisua, errespetagarria, miretsia eta maitatua.

De nuevo tenemos la alegría de reunirnos en Donostia para rendir homenaje merecido a uno de nuestros paisanos. Esta vez se trata de un Donostiarra preclaro, maestro entre maestros, respetado, querido y admirado.

Hoy he tenido la suerte de conocer personalmente a D. Miguel Artola. Por lo tanto, en este día de Sta. Cecilia comienza a sonar para mí esa melodía de cercanía humana y pasión científica que tanto alaban sus discípulos y colegas. Ese ha sido, al menos, el acorde común de todas las voces que respondían a mi necesidad de saber. He tenido ocasión de entresacar claves humanas y notas personales al leer una entrevista que “Nueva Revista” publicó en 1995, con motivo del Premio Príncipe de Asturias. Las primeras y la última me han permitido formular en mi propio tono la admiración por el trabajo y la personalidad de quien hoy homenajeamos.

El hecho de haber nacido en San Sebastián pone un contrapunto de luminosidad a las difíciles circunstancias políticas de la época en la que le tocó nacer. Cuando llega a la juventud cronológica, nace a la historia por vocación. Por ella marcha a Madrid. Y

en esa época la historia no estaba de moda entre los jóvenes como tema de estudio. Será una dedicación con bemoles.

Desde su época de estudiante comienza a desarrollar su capacidad de admirar a las personas que considera maestros y aprende, así, a ser maestro. La abundante generación de quienes se consideran discípulos suyos, son posiblemente deudores, sin saberlo, del descubrimiento que supone para el joven estudiante la realidad del Ateneo y de sus tertulias. De su propia narración me llama la atención, también, su cariño y su aprecio por el libro: cuando Artola quiere caracterizar la época en la que fue estudiante, la define como de “ausencia de libros”. Tal vez por ello valoró tanto la biblioteca del Ateneo, consideró una joya los folletos de Gómez Arteché, apreció a librerías y sigue recordando sus visitas a la librería alemana Buchholtz. Al hablar de su tesis sobre los afrancesados, dirigida por D. Ciriaco Pérez Bustamante y prologada por D. Gregorio Marañón, afirma que estaba “espléndidamente editada”. Tal amor al libro significa el aprecio a la comunicación personal.

Escrutador preocupado del hecho histórico, ha colaborado con eficacia en el cambio de la historiografía española. Los manuales universitarios y las revistas de divulgación histórica muestran hoy una imagen de la historia que dista mucho de la que podía encontrarse hace 30 años. A Miguel Artola le corresponde –directa e indirectamente– una buena parte del mérito. Ello le valió el premio Príncipe de Asturias, a propuesta del Departamento de Historia de la Universidad de Deusto.

Ha impulsado también la historiografía vasca desde cátedras tan alejadas, como Salamanca y Madrid. Miguel Artola y sus colaboradores han sabido contextualizarla en una historia más general, proporcionándole así un ámbito más amplio de comprensibilidad.

Personalmente, me gustaría destacar la deuda de DEUSTO con tan insigne maestro. A base de participar en seminarios y conferencias ha sembrado su sabiduría prácticamente en todas las promociones deustenses. Todos ellos han oído de sus labios palabras de aliento y de ilusión, en momentos difíciles en los que augures de la desilusión anunciaban la muerte de la disciplina. Él ha sabido infundir siempre la claridad de la mirada al futuro y el valor de la historia para la comprensión del presente. Por todo ello, le estamos muy agradecidos y celebramos este premio.

Siento que este merecido homenaje se haya visto empañado por el dolor, la congoja y la rabia que nos causa el asesinato de uno de los arquitectos de paz más preclaros, tanto en el ámbito personal, como en el político y en el universitario. Dentro de una semana saldrá a la luz el libro titulado *Los puentes de Deusto. Debate universitario sobre la convivencia en la sociedad vasca*, en el que se recoge, entre otras, la participación de Ernest Lluch en unas Jornadas que tuvieron lugar en Deusto los días 1 y 2

de Junio pasado. Sinceramente han sembrado dolor e incertidumbre, pero no nos podrán robar la esperanza. D. Miguel, este premio Eusko Ikaskuntza-Caja Laboral, al homenajear su vida y su trabajo, se nos convierte hoy, sin pretenderlo, en un faro de luz orientadora en una singladura vital e histórica que se nos antoja llena de nubarrones.

Al maestro y al amigo, felicito de corazón por su labor pasada y le expreso los mejores deseos de abundantes frutos en su trabajo futuro.

JUAN JOSE GOIRIENA DE GANDARIAS jna.

Eusko Ikaskuntzako Lehendakaria
Presidente de Eusko Ikaskuntza



Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailburu Andrea, Agintariok, Bazkide, Miguel Artola Jauna eta Jaun-Andreak,

Urte berri batean hona bildu gara, Eusko Ikaskuntza-Caja Laboral Saria, Euskal Herriak inoiz sorturiko semerik ospetsuenetako bati emateko. Dakizuen bezala, Sari hau zientzia bikaintasuna sariztatzeko sortu genuen bi erakundeok 1995ean eta honez gero izen dirdiratsuek jaso dute golardoa: Caro Baroja, D'Ors, Villasante, Altuna, Plazaola, Chillida. Eta aurtan, gaurko honetan gure artean dugun Miguel Artola historialaria da.

Eusko Ikaskuntzaren liburuetan ez da Miguel Artolaren izena lehen aldiz agertzen dena. Beste batzuetan ere bere maisutasuna erakutsi digu, Euskal Herriko historiari buruzko goi mailako ikasgaiak eskaini dizkigularik. Eusko Ikaskuntzaren Kongresuetan

eta baita ohiko historia-jardunaldi batzuetan ere Artola irakaslearen zientziaz gozatu ahal izan dugu, bere ekarpen guztiek bikaintasunaren maila lortu dutelarik.

Zer esanik ez, Eusko Ikaskuntza ohoretu egiten da, Sari honetaz nabarmenduta izan diren aurrekoen zerrenda ederrera Miguel Artola agertzeaz. Eta egokitu zaidan guztietan esan dudan bezala, Sari honen maila garaiari eutsiko badiogu, Artola irakaslearen gisako gizon emakumeak aukeratu behar ditugu saridun.

Aprobetxatu nahi nuke esateko, Eusko Ikaskuntzako Historia Sailak egundoko ekarpena egin duela euskal kondairaren ikerketari dagokionez. 1918tik arreta berezia jarri du Elkartek Euskal Herriko historiaren gorabeherak behar bezala ikertzeko eta horren emaitza, gaur Historia Sailak duen indar eta garrantzia da. Zortzirehun bazkide baino gehiagok osatzen dute Sail bizi eta eraginkorra.

Horregatik ere, eta Elkarteko historialarien sentimendua interpretatzen dudalarik, poztu egiten gara Artola irakasleak gure Sari honetara bere izena gehitu duelako. Zorionak, benetan, Artola jauna!

Desearía expresar la satisfacción sincera que siento como Presidente de Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos por tener el honor de intervenir en este acto de entrega del Premio Eusko Ikaskuntza-Caja Laboral al Profesor Miguel Artola Gallego.

Creo compartir los sentimientos de todos los que estamos aquí, si en su nombre digo que no sólo pretendemos homenajearle hoy, sino agradecerle públicamente su sobresaliente labor y, aunque Artola haya recibido en su fecunda vida reconocimientos muy importantes, volver a testimoniar nuestra admiración por la excelencia de su obra y la lucidez de su pensamiento.

Hay otros muchos amigos del Profesor Artola que se han querido unir a este acto, pero tristes y dolorosas circunstancias hacen obligada su presencia en Barcelona en el acto “in memoriam” del Profesor Ernest Lluch i Martín, cuya muerte nos ha producido profundo dolor que hemos querido simbolizar en el minuto de silencio que acabamos de guardar. A ellos y a los presentes, el agradecimiento por su voluntad de participar.

La concesión del Premio EI-CL del Año 2000 al Prof. Artola la hizo el Jurado, entre otras razones, por considerar sus obras, clave para comprender el mundo contemporáneo. Pero intentaré llegado a este punto hacer una breve disquisición, aunque esto sea complicado por lo extenso de sus investigaciones, sobre lo que ha significado el Prof. Artola en la renovación de la cultura y la Universidad, siempre desde una ejecutoria personal de autenticidad y rigor.

Cuando Miguel Artola inicia su actividad universitaria por los años 50, en España o en el exilio, había una historiografía de orientación científica cuyo origen era anterior al

36, sólida en Historia primitiva (ej. P. Bosch Gimpera o H. Obermaier), en Medieval (R. Menéndez Pidal o CL. Sánchez Albornoz), o posteriormente, A. García Bellido, J. Caro Baroja, J. M^a Lacarra o L. Pericat, una historiografía nacionalista llena de retoricismo en general que atendía los S. XVI y XVII, y una doctrina oficial que proscribía el “nefas-to XIX”. En relación con este siglo quedaban los textos del XIX de Lafuente o Menéndez Pelayo y poco más. Estaban recientes los abordajes de temas concretos: cultura (Pedro Laín Entralgo) o Historia Política (Luis Díaz del Corral); o la escuela en la línea de Menéndez Pelayo de Federico Suárez.

Ni siquiera el exilio, salvo Antonio Ramos Oliviera y Bruguera, abordan el XIX, y las contribuciones meritorias de Tuñón de Lara, desde Pau, o R. Carr, desde Oxford, serán bastante posteriores.

En ese ambiente cerrado, son Miguel Artola y Jaime Vicens los que encarnan la renovación metodológica.

Jaime Vicens, que se centraba antes en la Cataluña del XV, tras acudir al IX Congreso de Ciencias Históricas de París, introduce nuevas metodologías, se centra en el XIX, y origina lo que se ha llamado Nueva Historia Social y Económica, dejando una importante escuela, a pesar de su muerte prematura en 1960.

Miguel Artola publica en 1953 “Los afrancesados” con prólogo de Gregorio Marañón, donde además de abordar este difícil tema, lo hace lejos de la doctrina oficial, a través de la libre ponderación de hechos con una sólida metodología. En 1959 publica ya una obra de referencia, *Los orígenes de la España Contemporánea*, donde aborda cuestiones como la integración del legado liberal en el cuerpo social o la influencia del constitucionalismo de Cádiz en Europa, y aunque se abstenga de valoraciones, hace que se le considere ya como el prototipo de los historiadores liberales. En 1968 publica otro clásico, *La España de Fernando VII*, amplia síntesis sobre este reinado, repleta de fuentes inéditas, donde centrándose en el proceso político interno, no sólo contrapone revolución liberal burguesa a reacción absolutista, sino que muestra cómo, al afrontar los liberales el problema agrario –en una sociedad rural–, acaban empeorándolo. Se percibe la frontera entre el Antiguo Régimen y el Estado Liberal y la estabilidad de las clases, etc. situaciones que perdurarán hasta bien entrado el S. XX.

En 1960 obtiene Artola la Cátedra de Historia General de España de la Universidad de Salamanca. A partir de 1965 la Historia Contemporánea que ha adquirido prestigio creciente, acaba conformándose en Cátedras y Departamentos específicos en la Universidad. En su institucionalización, ha sido esencial la contribución de Miguel Artola; y el resultado será una espléndida floración de textos posteriores sobre el periodo.

En 1969, casi tras de su fundación, obtiene la Cátedra de Historia Contemporánea de la Universidad Autónoma de Madrid, desde donde seguirá su magisterio, constituyéndose en la estrella polar que guía a los que navegan por la Historia Contemporánea, influyendo, tanto por la densidad de su saber como por su capacidad de indagación científica, en generaciones de historiadores, más allá de sus discípulos directos.

También han sido relevantes sus contribuciones al conocimiento del pasado de Euskal Herria con publicaciones sobre el sitio de 1813 y la reconstrucción 1814-1820 de su ciudad natal, San Sebastián (1956); La Hacienda Real de Navarra en el Antiguo Régimen (1978); El Estado y las Provincias Vascas (1983); El Fuero de Vizcaya (1985), etc.

Por razones de tiempo, no voy a referirme a otros muchos trabajos suyos, ni siquiera a su reciente texto “La Monarquía Hispánica”, pero sí quisiera significar que toda esta labor la ha hecho el Prof. Artola desde un compromiso moral de progreso al servicio de la libertad como valor que expresa la dignidad de la persona humana. Oí decir a Artola “la vida perfecta del historiador es la vida más oculta, más oscura de las posibles”. No se si quería contraponerla a la afirmación de Heidegger, “Sólo hay Historia en y por la historicidad del Historiador”, que quiere expresar la idea de que sólo se puede conocer el pasado si se relaciona con la propia existencia. Artola en su obra, con profunda honestidad, quiere eliminar al máximo posible la subjetividad y no se conforma con presentar, como quería Leopold von Ranke, “la integridad de los hechos” ni con seguir lo que Cicerón llamaba la “primera ley del historiador”: “Jamás atreverse a decir una mentira, jamás suprimir nada que puede ser cierto”, sino que en la aventura personal del historiador, al destilar las pruebas del pasado, quiere, quizás influido por el espíritu científico, no sólo utilizar unas metodologías rigurosas para dilucidar la verdad, sino eliminar al máximo la visión parcial del observador. Pero es al fijarla en textos, cuando su fidelidad en la búsqueda de la verdad le lleva, cuando la encuentra, a no conformarse con incrementar el conocimiento o enriquecer la cultura, ni a acabar en el placer de conocer, sino que procura dar sentido a nuestra experiencia, haciéndonos ver cómo se forma el presente histórico y cuáles son los valores auténticos de la historia, en especial la marcha hacia la razón y la libertad, y cómo muchos conflictos podrí-an resolverse de otra manera sin tantas fatigas, asesinatos o sufrimientos sin sentido. Es la Historia con H mayúscula como proyecto de civilización del que habla A. Heller.

Como decía antes, entre las 15 Secciones Científicas con que cuenta Eusko Ikaskuntza, la de Historia y Geografía es la más numerosa con 800 socios especialistas en historia medieval, moderna, contemporánea, etc.

Desde 1918 la SEV-EI ha dado un tratamiento especial a los estudios históricos en los Congresos de EI, en el 9º (primero tras la refundación) –1983– Miguel Artola

presentó su trabajo “El Estado y las Provincias Vascas 1700-1876”; en la RIEV; en colecciones, como Fuentes Documentales Medievales, de la que hemos editado 106 números desde 1981, o en publicaciones, como *Romanización de Euskal Herria*, o los Cuadernos de la Sección, “VASCONIA”, que muestran la contribución de El al conocimiento del pasado.

Por eso, nos sentimos honrados especialmente cuando como hoy con Miguel Artola, antes con Julio Caro Baroja, el Premio El-CL recae en historiadores a los que admiramos.

Ahora que se están confirmando las afirmaciones de J. H. Plumb de 1970: “la fuerza del pasado en todos los aspectos de la vida es mucho más débil de lo que era hace una generación” “Pocas sociedades han tenido un pasado que se esté disolviendo tan rápidamente como ésta” quisiera acabar reafirmando en este momento el valor de la Historia, bien como ciencia social abarcando aspectos de la ciencia política, la sociología o la economía, bien como una de las humanidades ligadas a literatura, bellas artes o filosofía, abordando todos los aspectos del comportamiento humano y ayudando a ubicarnos en el tiempo y en el espacio como personas, a entendernos mejor a nosotros mismos.

La Historia y la historiografía no avanzan sólo por acumulación, se producen progresos significativos de renovación, y uno de ellos ha sido el del Prof. Miguel Artola. Si extensa ha sido su labor docente, fundamentales han sido sus investigaciones y textos. Por eso, sus obras participan de la perennidad y se han convertido en clásicos, son “Ktema es aiei”, tesoro imperecedero según las proféticas palabras del excepcional historiador que fue Tucídides.

Enhorabuena Prof. Artola y gracias. Eskerrik asko.

MIGUEL ARTOLA jna.

Eusko Ikaskuntza-Euskadiko Kutxaren Giza eta Gizarte Zientzien Saria 2000

Premio Eusko Ikaskuntza-Caja Laboral de Humanidades y Ciencias Sociales 2000



Excelentísima Señora,
Magníficos rectores,
Señoras, señores:

El día de hoy es para mí un día de sentimientos encontrados, de sentimientos contradictorios, porque en él se combinan la alegría, la satisfacción que supone recibir el premio Eusko Ikaskuntza-Caja Laboral, con el dolor por el asesinato de mi amigo y compañero Ernest Lluch.

No es, por tanto, no puede ser un día de alegría. Solamente puedo expresar mi satisfacción y justificar de alguna forma cuál es, cómo es el trabajo que yo he hecho y cómo lo he entendido.

El profesor y el autor —pues en definitiva un historiador es un autor de libros y obras—, es un hombre que actúa frente a un público: frente a un público visible cuando da clase, frente a un público invisible cuando escribe. Es obvio que en ambas actividades su trabajo está sometido al juicio de aquellos ante los que se produce, ante sus oyentes, ante sus lectores.

He de confesar que siempre he buscado y he tratado de conseguir el aprecio de mis alumnos, he buscado la estima de mis oyentes cada vez que he dado una conferencia, la estima de mis lectores cuando he escrito un texto. Como ya dije alguna vez, la vida del historiador es una vida sin biografía, o al menos de una biografía rutinaria, repetitiva. En una ocasión me preguntaron: “¿Es posible que usted se haya dedicado tantos años a escribir un mismo libro?” Una pregunta que jamás me había planteado, porque no entendía el vivir más que haciéndolo de esa forma.

Es por eso que tenemos, por lo menos yo tengo la vanidad de sentirme satisfecho cuando alguien manifiesta su aprecio por mi trabajo. Nunca he dejado de dar las gracias a mis alumnos, a aquellos alumnos que estimaron que el trabajo que realizaba contribuía a su formación, ni he dejado de agradecer a los lectores sus consideraciones hacia alguno de mis libros. Este mismo espíritu de agradecimiento es el que quiero manifestar hoy ante ustedes. Pues uno escribe para expresar lo que piensa, pero no puede negar que estima la opinión de sus colegas. En tal sentido he de decir claramente que todas mis ambiciones de reconocimiento han sido más que colmadas, como han tenido ocasión de comprobar ustedes con los juicios desorbitados de mis compañeros en estos nobles trabajos de la enseñanza y de la investigación.

Decir que este premio ha sido una sorpresa no es, creo, una obviedad. Los premios sorprenden siempre a los que los reciben. Es un premio que me asocia más directamente a mis orígenes, como asimismo lo hace el encargo recibido para escribir una historia de San Sebastián, que he desarrollado como una vivencia, como la reconstrucción de un pasado que no es sólo mi pasado sino que es el pasado de los que me precedieron. Estos dos acontecimientos que se reúnen en este mismo año han producido no ya una satisfacción para mi ego, sino que los asumo realmente como un compromiso: un compromiso para seguir con mi labor de investigación y de estudio. Muchas gracias.

JUAN MARI OTAEGI jna.

Euskadiko Kutzako Lehendakaria
Presidente de Caja Laboral



Kultur Sailburu, agintari, Artola Jauna, Jaun Andreok:

Lehenik eta behin gure eskerrona hemen izateagatik. Euskadiko Kutxan oso pozik gaude orain dela sei urte hasitako egitasmoarekin. Denon bistan dago urte-

tik—urtera indarra hartzen ari dela eta horrek ematen dizkigu animu berriak saria antolatzen jarraitzeko.

Gaur, Miguel Artola saritzen dugu. Donostiarra jaiotzez, Madrilén eman du ia bere bizi guztia. Baina beti eduki du tokitxo bat bere bihotzean Donostiarentzako. Eta Donostian pasatu ditu hainbat uda bere familiarekin, Donostia bere etxea baita.

Probablemente por eso, cuando se enteró de la concesión del premio dijo “Emociona que te reconozcan en casa” y yo creo que esta manera sencilla y sincera de expresar su agradecimiento define la personalidad de Miguel Artola. Una personalidad que conjuga su pasión intelectual y su capacidad de investigación, que le han llevado a conseguir los más prestigiosos galardones en el campo de la historiografía, con una manera de ser esencialmente sencilla que vuelca alrededor de su vida personal y familiar.

A mí me parece que la concesión del premio a Miguel Artola, precisamente en la circunstancia que nos está tocando vivir, es una buena oportunidad para recordar y reflexionar sobre las razones que llevaron a Eusko Ikaskuntza y Caja Laboral a crear este premio de humanidades y ciencias sociales. Razones que arrancan y terminan en la persona y en los valores que de una manera más propia le caracterizan. Valores como la solidaridad, el respeto, el diálogo, la fraternidad, en definitiva aquellos valores que hacen al hombre consciente de su dignidad y de su sociabilidad.

Y es este enfoque básico el que aconseja contemplar al hombre desde su perspectiva histórica, porque la historia además de ser testigo de lo pasado es también aviso de lo presente y advertencia de lo porvenir.

Miguel Artola ha dedicado toda su vida con pasión a comprender y ayudarnos a entender nuestra realidad histórica. Nos ha dado una visión de conjunto que combina el análisis de las instituciones y el entendimiento de las realidades sociales, y ha sido un investigador caracterizado en el estudio de la revolución liberal y en los orígenes de la edad contemporánea. Pero a pesar de sus esfuerzos no sé si hemos aprendido. Cuando en estos momentos difíciles que estamos viviendo en los que, especialmente la violencia, pero también la falta de entendimiento político, incluso la crispación, forman parte del paisaje habitual, se empieza a tener la sensación de que nos deslizamos por la pendiente de un presente que parece estar desafiando las leyes de la gravedad en el terreno de las realidades sociales. Y ante esta situación, se siente también la necesidad del peso de la historia y de la tradición para equilibrar y sosegar esta trayectoria.

En esta misma tribuna hace tan sólo dos años nos decía Jesús Altuna al recoger este premio que “Hoy son muchos los que emplean el término tradición como sinónimo de obsoleto o de antiprogreso. Pobres diablos, decía, porque sin tradición cada

generación tendría que inventar el hacha de piedra”. Y citaba a Unamuno para recalcar que “al igual que la memoria es la base la personalidad individual, la tradición es la base de la personalidad de un Pueblo”. Y yo me atrevería a decir que el aspecto esencialmente social del ser humano forma parte profunda de la tradición del Pueblo Vasco y que los sentimientos de fraternidad y de concordia nos han caracterizado como Pueblo.

De nuestra historia recibimos por tanto fundamentos sobre los que edificar lo humano, y recibimos dinamismas, fuerza y espíritu para vivir de esa manera y recibimos también esperanza, porque sin cultivar con pasión la esperanza de que es posible vivir de otro modo más digno para todos las cosas no van a cambiar. Y necesitamos que cambien porque se puede vivir de otra manera. Como en más de una ocasión le he escuchado al Lehendakari no hay que administrar el futuro en términos de problema sino como una oportunidad, una oportunidad que se asienta básicamente en la capacidad de nuestras personas que son las que están en la base de nuestro humanismo y son, además, el aglutinante de nuestra convivencia como pueblo.

El premio que se entrega hoy a Miguel Artola glosa y reconoce su fecunda trayectoria científica. Yo quiero además, desde casa, agradecerle y reconocerle su trayectoria humana porque, a pesar de la distancia, Miguel Artola ha mantenido el amor a su Pueblo, a la tierra que le vio nacer, a su Donostia natal, y a ese mar que la rodea que ha sido su gran pasión, y que ha surcado muchas veces como gran aficionado que ha sido a la vela ligera. Y a ese puerto Donostiarra al que profesa un cariño incondicional que guarda en un rinconcito íntimo de su corazón.

Miguel Artola ha sabido sobresalir en lo universal cultivando al mismo tiempo lo propio, lo de casa, desde los sentimientos más básicos del hombre, y nos ha enseñado que desde el corazón de carne, que diría Ion Sobrino, se construye una convivencia más humana. Eskerrik asko.



JUAN RAMON CORPAS jna.

Príncipe de Viana Institutzioko Zuzendaria
Director de la Institución Príncipe de Viana

No hay derechos sin garantías ni garantías sin Constitución, ni Constitución sin división de poderes, ni división de poderes sin participación. En forma aún más breve, no hay derechos individuales sin la voluntad ciudadana de defenderlos.

Hermosas palabras de don Miguel Artola, publicadas ya en el año 1986 en su magnífica obra *Los derechos del hombre*, interesante y útil ensayo sobre muchas de las formulaciones doctrinales de los derechos del hombre en la sociedad, desde la primera declaración realizada en Inglaterra en 1690, que ponía fin al absolutismo de los Estuardo, hasta la actualidad, pasando, eso sí, por las diversas declaraciones de distintos países.

Es ésta una de las múltiples y variadas obras de don Miguel Artola a cuya bibliografía no pretendo aportar nuevos datos. Sin embargo, debo confesar que me complace en extremo asistir, en representación del Presidente del Gobierno de Navarra, a este solemne acto de entrega del premio de Humanidades, Cultura, Artes y Ciencias Sociales del año 2000, promovido por Eusko Ikaskuntza - Sociedad de Estudios Vascos. Sobre todo por el reconocimiento público que supone hacia la excelencia de la investigación y docencia en materia histórica del galardonado, pero sin duda que también la concesión de un premio es motivo de alegría tanto para el premiado como para la sociedad a la que este ha servido y ayudado y además, continúa sirviendo y ayudando.

Desde su primer libro, *Los afrancesados*, editado en 1953 –en cuyo prólogo puso ya de relieve Gregorio Marañón algunos rasgos esenciales de la actitud del entonces joven historiador, tales como pulcritud, rigor, minuciosidad y responsabilidad–, y ya a lo largo de todos sus escritos, la fecunda actividad de Miguel Artola *ha ensanchado*

decisivamente el horizonte de la comprensión de nuestra historia, como señaló Juan Pablo Fusi.

No sólo dentro del período más conocido de su investigación histórica que acertadamente ha dado en llamarse “los orígenes de la España Contemporánea”, su campo de investigación ha sido una constante ampliación tanto temática como cronológica en el que ha revisado los temas cruciales de la historia moderna y contemporánea de nuestro país, e incluso –gracias a su labor como director de importantes y fundamentales obras colectivas–, la historia de España en su conjunto.

Como bien apuntó su discípulo Manuel Pérez Ledesma, a él podría aplicarse con justeza aquel rasgo que Michel de Montaigne, tras explicar las razones de su predilección por las obras de los historiadores, atribuía a los más destacados exponentes de esta actividad la *capacidad de exigir lo que merece saberse*.

En momentos como los actuales, a veces propensos al fácil y ruidoso éxito, nos resultan necesarias personas de la talla del profesor Artola, personas que no buscan la autocomplacencia ni la sonoridad del aplauso sino más bien, en un reposo sosegado, con su mirada serena vuelta hacia el pasado, con sus obras llenas de sabiduría, buscan y crean foros de reflexión, investigación y discusión, siempre necesarios en la realidad actual.

Como antes he comentado, no debo ser yo quien glose su vida y obra, sobre todo, después de escuchar las anteriores intervenciones. Poco puede añadirse a galardones tan preciados como el Premio Príncipe de Asturias de Humanidades o el Nacional de Historia o la cruz de Alfonso X o la Medalla de la Universidad Autónoma de Madrid, por citar alguno de ellos. Por ello, por esta grandeza, quiero referirme a un acto más íntimo, más evocador, entre los muchos que se le han ofrecido a lo largo de su trayectoria académica.

En el mes de marzo de 1993 se celebró en Madrid un Congreso sobre “Antiguo régimen y Revolución liberal”, organizado por los Departamentos de Historia Moderna y Contemporánea de la Universidad Autónoma, con el objetivo de hacer patente a don Miguel Artola el reconocimiento de sus discípulos a su intensa labor docente e investigadora. La reunión, tuvo como fruto la edición de tres volúmenes-homenaje a tan preciado profesor, por parte de los más destacados especialistas en Historia Moderna y Contemporánea.

En unas palabras preliminares de dicho Congreso, nuestro homenajeado, haciendo referencia a los ritos de tránsito que convierten al adolescente en adulto o al adulto en anciano, recordaba las nuevas posibilidades que se abrían a aquellos que llegaban a atravesarlos, a la vez que hacía sugerentes referencias históricas a la continuidad de estos procesos como aquella de que el Consejo de los Ancianos de Israel y Grecia, sirvió de modelo a instituciones como el *Conseil des Anciens* de la Constitución francesa de 1795.

Artola consideró aquel homenaje como un tránsito, como un paso en su vida con estas elocuentes palabras: *La publicación de un libro homenaje es la forma de indicar el tránsito en el mundo académico. Es una forma de perpetuar la memoria del homenajeado gracias al mérito de cuantos colaboran en él. Cuando su obra se olvide, su nombre continuará vivo en las referencias de los que contribuyeron con el suyo a recordarlo. Es una forma de salvación, que me aseguran todos los que han escrito estas páginas.*

Al entregarle este galardón, Eusko Ikaskuntza, Caja Laboral y todos los socios y patronos de la Sociedad de Estudios Vascos incluido el Gobierno de Navarra, desean –deseamos– que sirva también para perpetuar su memoria, su obra.

Como él mismo dijo, como una forma de salvación.

Felicidades.

Muchas gracias.

M. CARMEN GARMENDIA LASA and.

Eusko Jaurlaritzaren Kultura Sailburua
Consejera de Cultura del Gobierno Vasco



Ohore haundia da niretzat Miguel Artola jauna, maisu, irakasle eta ikertzaile haundia-
ren omenezko ekitaldi honetan parte hartzea. Artola jaunak gure eskerrik onena ondo
merezia du urte luzeetan Historiaren arloan egindako lan itzelarengatik. Beraz, Eusko Ika-
skuntzak eta Euskadiko Kutzak egindako hautaketak gu guztion onarpena berekin du.

Hemos podido escuchar de sus propios labios los sentimientos de un estudioso
como usted, Profesor Artola, cuando a la larga e impresionante lista de galardones

recibidos se le añade otro, quizá más modesto en rango, pero que procede de la propia casa, con la intención de desmentir el dicho de que nadie es profeta en su tierra. Me figuro que este reconocimiento tendrá para usted el valor añadido de lo familiar, de lo íntimo, del abrazo a quien se sabe bien acogido cuando vuelve entre los suyos.

Pero, si sus sentimientos sólo los puedo adivinar, los míos propios se los debo confesar. El primero es de alegría, al ver que dos prestigiosas entidades del País –Eusko Ikaskuntza y Euskadiko Kutxa– han tenido la feliz idea de elegirle a usted para entregarle este Premio de las Ciencias Humanas y Sociales. Pienso, en efecto, que su rigor y su honradez en el tratamiento de la historia contemporánea le hacen a usted acreedor, no sólo de este premio, sino del reconocimiento por todos nosotros como maestro y ejemplo para nuestros jóvenes universitarios y estudiosos.

El segundo sentimiento es –si usted me permite apropiarme un poco de sus méritos– de orgullo por ver que un hombre nacido en esta tierra ha llegado a tan alto nivel de conocimiento y de reconocimiento. Sé que esta actitud mía, un tanto comunitarista, de ver en usted a un miembro de esta colectividad vasca no casa muy bien con lo que de esfuerzo individual se encierra en su carrera y en sus méritos. Pero permítame esta licencia y deje que le diga que en usted nos sentimos orgullosamente representados quienes queremos para esta sociedad nuestra un futuro de seriedad en el trabajo, de rigor y honradez en el tratamiento del pasado, de apertura y tolerancia, de ese maduro escepticismo –si así puedo decirlo– que concede la familiaridad con los vaivenes de la historia. Pienso que, en estos momentos de tanta crispación y dogmatismo, nos vendría muy bien una pizca de ese apasionado distanciamiento con que usted ha sabido aprender y enseñar la historia.

Y, finalmente, el sentimiento de felicitación. Reciba usted la mía personal y, a través de mí, la de la Institución a la que represento. Eskerrik asko bene-benetan eta zorion agurrik beroena bihotzez.